

Երկրպագեցի Բիւր քի, մուհա-
րէպէյի ճիհատայնէ մուհարէպէյի
միլլիյէտէն Բէր չոգ տէֆա գուվ-
վէթիւ վէ կայէթ զլիյատէ թէէ-
սիրլի տիր: Զիրա մուհարէպէյի
ճիհատայնէ օլտուղու հալտէ, իս-

լամ օլուպ տա սիլաճ գ ուլլան մադլըզա իզ թիտարը օ միւ ճէրրէտ մուհարէպէյէ սէյիթմ մէք արզու իտէճէք տիր, լաքին միլքիյէ օլտուղու սըրատա, եէ ընտէն գըմըլտանան կէօնիւլիւ բէք ազ պուլունուօր:

Էօյլէ իսէ նիւուն մուհարէպէյի ճիհատիյէ ընտէն ըէտտ իտիլտի տէ, մուհարէպէյի միլքիյէ նա մը վէրիլտի:

Ձիրա ինտ էլ տիւէլ, մուհու ընտէյի ճիհատիյէ գալանիյի բօլթիթիլէյէ քեամիլէն մուղայիր տիր: Վէ պունա տա իսպաթ, քեամիլէյի տիւէլ վէ հիւքիւ մէթի մունթաղամէ մէյանէսին տէ գուհուրա կէլէն մուհարէպէյէ լէրին ճիւմէսի տէ հուղուգ վէ վիգայէյի վաթան իշուն օլմասը տըր:

Տիւէլի մունթաղամէ մէմալի քինտէ եալընըզ պիր մէմէքէթ վար տըր քի, պիր մուհարէպէ գուհուր իտէրսէ, էհալի իշ պու մուհարէպէյէ մուհարէպէյի ճի հատիյէ նաղարը իլէ պագար, պու տա մէմալիքի թիւրքիա տըր:

Հաղըր օլան մուհարէպէ տա խի էհալի իսլամիլէճէ մուհա ընտէյի ճիհատի օլտուղու ճի հէթլէ, կէօնիւլիւ եաղըլան իս լամյար տին ուղըրունա կիտիյօր:

Ֆիլ հաղըզա պու պէօյլէ օլ մալը տըր քի, կէօնիւլիւ ասքէր լիք խահիլ քէսպ էթսին, գիրա տիւշմէն Սըրպ վէ գարատաղնա մը իլէ չըրշմիւպ, Սլալ մու հարէպէսի բաթրիտըսը իլէ գալ գըշմըլ տըր:

Բուսիա սէֆիրի ճէնէրալ իկ նաթիլէֆ բաղար էրթէսի կիւնիւ, սէֆարէթէ մախսուս օլան թա ման նամ վաթօր իլէ, Տէրսաա տէթտէն հա բաթէթ էթտի: Սէ ֆիրի միւմայիլէյին մատամասը տալի քէնտիսիտէն պիր կիւն էվիլէ հարաթէթ էթմիլ:

Ճէնէրալ իկնաթիլէֆ ահալա պընտան պաղը զէվաթէ պու կի տիլ, շարգ իլէրինին թէսվիլէսի մուգթէզպընա մէպին տիր, վէ եիրմի պիր կիւնէ գատար ալ տէթ իթմէք էֆքեաւրնոպըմ տէմիլ, վէ պաղը գըյմիլի էէ եալէրինի պիրլիքտի կէօթիւլմիլէ տիր:

Ճէնէրալ իկնաթիլէֆին Տէր սաատէթտէն ընթրպուրկա կիթ մէսի, տէվայիրի տիլըմաթիլի յէտէ բէք պէօյիւք պիր մէսէլէ օլմուշ տուր:

Պիր իաղըմըն գանն ու թախ մինինէ կէօրէ, սէֆիրի մումայիլէյի ասօղըուճա ընթրպուրկա կիթտիլէտէն սօնկրա, պունա հիլ պիր մէմուրիլէթ վէրիլմէյէրէք եէրինէ ճէնէրալ ճապուրօֆուն Տէրսաատէթ սէֆիրի նասպ օլա ճաղ տըր:

Տիկէր թաղըմընը քէշֆինէ նաղարան, ճէնէրալ իկնաթիլէֆ Բուսիա իմբէրաթօրու վէ խու սուսի իլէ բրէնս կօրչաղօֆլա ու գուն էղկի վէ իլի տիլլի միւլա գաթ իթտիլէտէն սօնկրա 30-33 կիւնէ վարմաղ պալմ պաշգա պիր ընթրէ Տէրսաատէթէ ափտէթ ի տէճէք տիր:

Շու իքի թախմիլին հիլ պիրի տէ ազլէ եաղըն կէօրէմէյիլ, լա քին մէվատը հաղըրէտէն զիւսա տէճէ մալիւմաթը օլանլարըն էֆ քեարընա պաղընճա, ճէնէրալ իկնաթիլէֆին շու արալըգ աճէ լէթէն ընթրպուրկա կիթմէսի, շարգ մատտէսի հաղըրտա միւ ճէրրէտ պիր ֆըրըլտաղ չէվիրէ ճէյի վէ իշ պու ֆըրըլտաղ պիր տիկէրի իլէ պէրապէր չէվիրմէք իշուն չալըմաղտա պուլունաճա ղը տահա զիւստէ ազլէ եաղըն պիր քէյֆիլէթ տիր:

Մէքքէի միւքէրէմէտէն կէ լէճէք օլան կէօնիւլիւ ասաքիրի սիւարինին միգտարը աղըղտան աղըղա կէշտիքճէ ֆէվգ էլ ասէ թէզանիւտ իթմէքտէ տիր:

Հալալիի մէգպուրէտէ գու հուրա կէլէն վաթմանքէրվէր կէօ նիւլիլէրին միգտարը 600 քիլի օլտուղու հալտէ, աղըղտան աղը զա պիրէր միգտար գամմ օլունա ըաղ 30000 է չըգարըլմըլ տըր:

Պունուն սըրֆ եալան օլտու ղու շունտան անլաշըրը քի, Մէք քէտէ 30000 ալըլ պուլունմատըղ տան պաշգա, 30000 քիտտէ կէօ նիւլիւ պիլէ չըգամաղ: Պունուն ասըլ սահիհի շու տուր քի, Մէք քէլիլէրտէն պիր գաշ քիլի պէօյ լէ պիր խահիլ կէօթէրմիլլէր վէ քէյֆիլէթի միւթէսարըրֆա պէ եան իթմիլլէր իսէ տէ, միւթէ սարըրֆը միւմայիլէյին Պապը Ուրիլէ իթմիլլէրնոտա 3-600 քի չիլէ չըգամաղ ինթիլմալի պիլտիր միլ վէ Պապը Ուրիլտէն տալի պէ եանը ըէյ իտիլմիլ տիր:

Պէօյլէ վաղ իթմէ եալանլար սու կիպի աղըրտա տա նէ թօ հաֆ քի պըպլանմաեօր:

Ողթմամարտան տիւն բաթ ըրգխանէյէ կէլէն ինթէկրաֆնա մէ պէյան իտէր քի, պիր թա ղըմ միւթաատու պալմար Նոր չէն նամ էրմէնի գարիլէսի իւղէ ընթէ հիւճու իտէրէք, քիլիսէ նին բաթարըն տէրաթթ իթմիլ վէ պիր չօթ թէթէլէտիլտէն սօնկրա մէրգուճու պօղուպ չալա աթ մըլլար տըր:

Տէրսաատէթտէ պուլունան վանըլարտան 400 քիլի գատար տիւնքի կիւն բաթրիլլանէյէ կիթ էլ վէ Պապը Ուրիլտէ պու մատ տէնին տէրհալ ինթարըն իթմիլ համ իթմիլ իսէ տէ, Պապը Ուրի նին պէօյլէ պիր թէլաշէլի վաղ թիլտէ բաթրիլլանէ նամըլ ճէ

սարէթ իտիլ տէ գաթիլ իսլամ լարըն թէթտիլլին թալէպ իտէ ճէք տիր, գիրա պօղուլան գօնսօ լու օլմաեղա, տիւղճէ պիր էրմէ նի միլլէթիլին պիլտրէ վէ պիր ֆապըր բաթարը տըր թէլաշ իթ մէմէլի, Պապը Ուրի մէշղուլիլէթ տէն գուրթուլտուղունտա, միւ միւ Տիլլալէլլին պուլունտուղու կիպի, հէր պիր չէյին սըրասընա վաղ վէ իսլահաթըն թախսիս օ լունաճաղընա տայիր Պապը Ուրի տիլլիւնիւպ թանդիմ իտէճէք տիր:

Իլլէ պու ճիհէթլէ, 400 քի չի պիրտէն բաթրիլլանէյէ եր ղըլմաղ ատէթա օրթալըր վէլ վէլէյէ վէրմէք տիր:

Մապէյի հիւմաեուճ պաշ քի թապէթ ճէ իլէսինտէն Պապը Ուրիլէ կէլէն թէզքէրէյի ալիեէնին սուրէթի տիր:

Վուգուաթը հաղըրէտէն տօ լայը, պիր գաթ տահա քէսպի էհէմիլէթ իլլէեէն մէսալիհիսալ թանաթը սէնիլէնին, հիւսնի հար եանի վէ լէվաղիմ վէ թէրթիլա թը ասքէրիլլէնին իթմիլքեամը խուսուլարընտա, չէրէֆաուտըր օլմաղտա օլան իրատաթը սէնի յիլ հաղըրէթի բատիլահիլիլէ ֆիլլ լիլաթ վէ ինթաթ սէրիասընճա, ղաթըր սամիի սատարէթրէնահի լէրի իլէ սայիր վիլքէլալի ֆալի լամ հաղարաթը թարաֆլարըն տան մէհուտ վէ մասրուֆ, էլան իգտամաթ վէ մէսաի նէղտ չէվ քէթ հաղըրէթի բատիլահիտէ թաղտիր վէ թահսիլինէ պատի վէ քէմալի մահզուղիլէթ սէնիլլէյի միւ վէտտի օլմաղտա օլտուղու մի սիլու, ճէնուտը ղահէր նէմուտ Շէհրիլարի իմրա վէ ղապըթան վէ էֆրաուր թարաֆլարտան կէօթէ ըրլմէքտէ օլան մուէսսիրի համի յիթ վէ պէսալէթ տալի միւ նունիլլէթ ֆէյլ ինայիլի Միւ լիւքտարիլէ մուճիլ օլտուղունուն վէ իյատէյի ասայիլ իլիւն իգ տամաթը վաղապէ միւտալէմէթ նէղտի Ուրի Միւլիլքեանէտէ մաթլուպ վէ միւթէլէմ պուլուն տուղունուն, իզ թիլղա իտէնիլլէ թէպըր վէ թէպիլիլէ էմր ու ֆէր ման հիւմայուն ճէնաղը իսլա ֆիլթէնահի իզ թիլղայի ճէլիլին տէն օլմաղլէ, պէյանը քէյֆիլլէ թէ իպթիտար գըլընալ:

Պօնալա մուհիմմաթը ասքէ ըրիլէ իսլահի մէմուրիլլէթ թօր խանէյի ամիրէ միրիլիլալարըն տան սաատէթուր րիֆաթ բաշա բաղար էրթէսի կիւնիւ Տէրսաա տէթտէն հաթաթէթ էթմիլ տիր:

Սէլանիլքտէ թէլէֆ օլունան Ֆրանսա, վէ Ալէմանեա տէվիլէ լէրի գօնսօլարընըն ֆամիլեա լարընա, աթըմէի սէնիլէ սուրէ

թի իլէ 900 եիւզ պին ֆրանգ եանի 40 պին օմանը լիբար ի թա օլունաճաղը իլիտիլմիլ տիր:

Ստիլլէտէն Ֆար տիւ Պօսֆօ լա եաղըրտըրնա կէօրէ, յուլիս ֆրէնիլլինին օն տօղուղունճու կիւնիւ իզլօրտա վուղու պուլան մուհարէպէտէ ասաքիրի շահանէ վէ մուալէնէնին էլիլէ տիւլէն էլեա օլ գատար քէսպէթի իմիլ քի, ֆիլէրէրէր իլէ պէրապէր պիր թիլֆէնիլ ալթմիլտան ելթմիլ ղրուշա, վէ պիր եաղմուրուգ տալի ալթըրտան սէքիլ ղրուշա գատար սաթըլապիլիլ իմիլ:

Չալլար էհալիսի ֆիրար էթ մէքտէ իմիլլէր:

Եէնի բաղար ֆըրգայի ասքէ իլիլէ գօմանտանը ֆէրիլք սաա տէթուր Մէհմետ Ուրի բաշա հաղ ընթըրինտէն տիւնքի կիւն վա ըրտ օլան թէլէկրաֆնամէ մէա լիլէ նաղարէն, օն կիւնտէն պէ ըու միլթէմատիլէն եաղմուր եաղ մագտա օլտուղունտան, պունուն պու տէրէճէյէ գատար հարա քէթի ասքէրիլլէ ինթարնա մէն օլմաղտա պուլունմուշ տուր:

Պրիւքսէյտէն 23 թարիհի պիր թէլէկրաֆնամէ պէյան իտէր քի, Եունան գըալը իլէ գըալիլաթը չէհրի մէզպուրէ մուվասըլէթ իթ միլլէր տիր:

Պրէզիլիա իմբէրաթօրու վէ իմ բէրաթօրիլաթը յուլիս 23 ինճի կիւնի լօնտարպա վապըր օլմուշար տըր:

Եիրմի գըլթա հարալ սէֆիլլէ լէրինին սիւրաթ թէտարիլքեաթ տէ պուլունմաթը իշուն ինիլիլ թէրրա տէվիլթի Բօրթմու թէր սանէսիլէ էմր կէօնաեթմիլ տիր:

Ճէնէրալ Նարիէ ճիպրալիսար վալիլի նասպ օլմաճաղ տըր:

Ձէնիկպարտան կէլէն հապէր լէր պէյան իտէր քի, Ձէնիկպար հաթիլի, էսիր թիճարէթիլին մէն իթմիլի ճիհէթլէ, Լիլթբանըն թէլլէ ճիհէթլէնիլ գաղաթմըլ տըր: Լաքին էհալի, էսիր ալղուլթա սը մէնինէ հիւտէթլէնմիլ օլ տուգարըր սէպէպլէ, էկէր չի, լիկիլթէրանըն հարալ սէֆիլլէ լէրինտէն գօրգմամըլ օլալար, իթմիլլալ չըգարաճաղար իմիլ:

Պասիլէթ տէր քի, Սըրպըլ լար Չալլարտան չըգարաղ սաա քիրի շահանէ իլէ մուհարէպէյէ թուլթուշմուշար վէ 4 պին քիլի թէլէֆ վէ 3 պին մէհուրէ վէ 30 բարէ թօր պըրաղաթաղ ֆիրար իթմիլլէր վէ պունլարըն 900 թէլ լէֆաթընա գարշըրը ասաքիրի շահանէտէն 154 քիլի վէֆաթ իթ միլ տիր:

ԻԼԱՆ ԱՌ

Իւսկիւտար Պաղար պաշտ ճատ-
տէսինտէ, պիր թարաֆընտա Հարէնց
Յակոր էֆէնտինին, վէ տիկէր թա-
րաֆընտա Ունճեան Մկրտիչ էֆէնտի-
նին խանէլէրի օրտուղու հայտէ, եէ-
տի արշըն եիւզ վէ ալթմըշ արշըն տէ-
րինիքտէ պինազիր նէգարէթլի վէ ի-
չինտէ սուլու իչիլիր տէրէնէտէ թաթ-
լը գուլուտու, վէ ուֆազ պիր քէօշ-
կիւ օլտուղունտան, կայէթ էնվէն ֆի-
յաթլէ ութլըզ պիր արսա օլուպ,
ճանֆէսնին ֆուհաննիս էֆէնտիյէ,
վէ եախօտ չուհանր խան սօղաղընտա
սաաթճը Ռուրէն էֆէնտի ֆախազեա-
նա միւրաճաաթ իթմէլէրի:

ՏՕԴԹՈՐ Մ. ՄԱՐԻԻ

Վիլնյա մէթէպի թրպայիյէսին-
տէն ծն պէշ սէնէ մուգատտէմ տիպ-
լօմաւըն ախլ իլլէմիշ վէ պունճա սէ-
նէլէրտէն պէրու իլլիթաա քէսպի
չէօրէթ իլլէմիշ օուպ, պու տէֆա
Տէրտաաթէթէ կէլէրէք Պէշիկթաշ Րա-
չի մահալլէսինտէ իղալթ իթմէքտէ
օլուպ վէ մահալը մէղթիւր ճատտէսի
թրմիլայ լաթաաօնու իթթիսալլիտէ-
քի էնգալանէլի Օսմանիյէտէ այրըճա
պիր մէվըքը օլուպ, բաղար կիւնլէ-
րինտէն մատէ հէր կիւն սաաթ իւչ-
տէն պէշէ գատար թէշլիթ իտէն խա-
թէլէրէ մէճճանէն պազաճազ տըր,
վէ սայիր վազիթլէրտէ տախի վիդի-
թա իլէ քէնտի խանէսինտէ գապուլ ի-
տէնէք տիր:

Միւսայիլէյս սօղթէօր Մարթինին
էպէլթ վէ ճէրալթ ֆինլէրինտէ տա-
խի մէհարէթի ֆէվթ էլ ատէսի օլուպ,
էպթիմիշ Րահիմ ուֆուէլթի վէ ֆրէն-
կի իլլէթինի ապա ճիվա եէտիրմէքսի-
զին վէ սալա ըլլիթ թուրմայրպ խա-
րիճտէն պիր նէվի մուալիճէ իլէ վէ
պէլ սօվուղլուղունու տախի քէնտի
նէվիճաա քէրտէսի օլան պիր նէվի ա-
լէաթ իլէ բէրիդսիզ պէշ ծն կիւն զար-
ֆընտա տէֆ իտէնէլինի վէ սըրաճա
իլլէթինի վէ սըթմա վէ կէօղ վէ գու-
լազ խաաթալըլարըն, գուրու վէ
գանլը պատուր իլլէթինի, միտէ ու-
ֆուէնթի վէ վիճուտտէ պուլունան
աղըրլէրի վէ սայիր ուսում խաթալըզ-
լարը ազ վաղըթ զարֆընտա տէֆ ի-
տէնէլինի թաղպէթլու ախալիյէ իլան
իտէր:

ԹԻՍՈՒՍԻ

ՎԵՐՋԻՆ ՇԱԲԱԹ

ԽԱՆԻ ՃԱՌ

ԵՒ

ԿՈՐՈՒՍԵԼՈՑ ՕՐՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՈԳԵԳՐԵՅ

ԹԴԻՄԵԱՆ ՀԱՅԲԻՆ

Ս. Ղ. վէ եւագման քիթապ-
խանէսինտէ Ենիճաափտէ Չիլիկիլլէր
ճատտէսինտէ 8 նուալթու թիւքան-
տա, 1 ֆրանզ ֆիյ իլէ սաթլըմազ տա
տըր:

Մահալու բաշա պաշընտա Պէգճի
սօղաղընտա գըլլաճըլար գարշընտա
8 նուալթու ֆօթօկոաֆխանէտէ, ալ-
թը ատէտ ընամ բէք ալէա վէ կայէթ
աղգաթլը սուրիթտէ օլարազ 15 զը-
տաշա թանգիմ օլունուր:

ՍԱՆԴՈՒԹՅ

ԳՅՈՒՍԻ ԵՒ ԿՈՒՍԻ ՏՕՐ ՍԱՆՏԻԿՈՑ

ՀԱՅՈՑ ԹԱԳԱՌՈՐԻ ԱՐՇԱԿՈՒՆԻՈՑ

ՎԱՆՃԱՆ

ԿՄ

ՉԿՆԻ ԲՍԱՆ ԱՄԱՑ

ՊՐԵԱՑ

ԾԵՐՈՒՆԻՆ ԳԱՐԻԵԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Աշխարհաբառ ոտանաւոր գրուած
ի չորս վարագոյրս բաժանեալ:

Կը վաճառի Կ. Պօլիս, Ս. Ղ. եւ
Եւագման գրատունը, եէնի ճամփ
փողոց, թիւ 8. գին 75 սանթիմ:

Այս առթիւ կը ծանուցուի նաեւ թէ
հեղինակիս ՍԱՆԴՈՒԹՅ ԳԵՆՈՑԻ ԵՒ
ՊԱՏԱՐԱՆԻ անունտարակին գինը 1
ֆրանքի եղած է:

ՊԱՐՈՅՐ

ԿԱՄ

ԱՌՈՒՍՆ ՆԻՆՈՒԵԻ

ՊՐԵԱՑ

ԾԵՐՈՒՆԻՆ ԳԱՐԻԵԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Տպագրութիւն Տիտեան

Հռչակաւոր հեղինակին հաստեղ-
ծութեանց մէկ մասն է, իբրեւ շա-
րունակութիւն ԱՆՈՒՇԱԿԱՆԱՑ եւ
ՊԱՐԵՏԻ, գրաբառ եւ ընտիր ոճով
գիւցազնեղութիւն մի է, գոր կու-
ղերձէ վեհ. Գէորգ Գ. Կաթողիկոսին
անունն: 72 երեսէ կը բաղկանայ
ՊԱՐՈՅՐ, մաքուր տպագրութեամբ,
յորում յառաջարանութիւն մը՝ եւ հե-
ղինակին երկու նամակները կան ի
ցնծութիւն վերադարձի Ապառլյա-
եան Մեծ. Եղբարց գրուած, եւ նո-
ցունց մէկ նամակ առ Հ. Պատկանեան
Կը ծախուի Եէնի ճամփ փողոց Չի-
լիկիլլէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ
Եւագման գրատունը:

Գինն է 1 ֆրանք:

ԲԻԱՆԳՈ ԻԼԵ ԱԳՅԸ ԻՋՏԻՎԱԾ

ՎԵ

ՊԻՐ ՍԵՐՎԵԹ

Յրէնկեան քիթապխանէսինտէ,
քէօրիւ պաշը պարագասընտա, Պէ-
յօղու Աղաճամի ճատտէսինտէ Կիւլէր-
եան Ստեփան աղանըն 183 նուալթու-
լու թիւքանճիւ տիւքեանընտա, վէ
կազէթա սաթմալըն նէգոփնտէ պու-
լունուր: Յիյ 2 զուրուշ:

ՎԼԴԱՅԻՑԻ ՂԱՐԻՊԵԹԻ

ԲԱՐԻՍ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Բօնսօն Ֆիւ Թէրալլ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Յովնանէն Թօլայեան

ԳԸՔԱ 1

Սաթլըր Սրապօլուն քեաֆֆէյի
Էրմէնի քիթապըլարընտա, վէ Պէ-
յօղունտա զաղէթա սաթման Էրմէնի
թիւքանճիւ տիւքեանընտա:

Յիյ պիր գըթմար 5 զուրուշ:

ԲԱՐԻՉ

ՊԱԹԱԳԻԱՆԵԼԷՐԻ

Յովնանէն էֆէնտի Թօլայեանըն
կիւզէլճէ թլըճիւմէ իլլէտիւ Էրմէնի
հրուֆաթ իլէ Թիւրքէն իրան վէ թէ-
օրմէլլէ միւզլէնէն իշպու քիթապ 544
տէրֆէլէն իղթըթ տիր:

Սաթլըր հէր Էրմէնի քիթապը-
լարտա վէ Պէյօղլու Աղաճամի սօղա-
ղընտա նուալթու 183 թիւքանճիւ Կիւ-
լէրեան Ստեփան աղանըն տիւքեանըն-
տա, վէ թաղախտէ նուալթու 39 թիւ-
քանճիւ Նիկողոս աղանըն տիւքեա-
նընտա:

Յիյ 3 սիմ մէճիտիյէ:

ՆԻՍԱ ԹԱՅՖԵՍԻՆԻՆ

ՄՈՂԻԷԼ ԷՍԲԵՐԸ

ՎԵ

ՆԱՍԻՀԱԹ ՃԸՍԸ

Եշպու քիթապ գաթըլարըն վէ գըզ-
լարըն հէր պիր ալվալտէ խտէք-
լէրի սիւալլէրէ ճեկապ վերմէքտէ տիր

ՅՐԱՆՈՐՃԱՏԱՆ ԹԵՐՏԻՄԷ ԻՅԼԵՏԻ

Բ. 4.

Մէրճան չարշըրնտա Սրապեան
քիթապը Պաղտասար աղանըն, վէ
Պէյօղլունտա թիւքանճիւ Կիւլէրեան
Ստեփան աղանըն վէ պիլճիւմէ քի-
թապը թիւքանայլարընտա եարըմ մէ-
ճիտիյէ ֆիյ իլէ սաթլըմազ տա տըր:

ՀԱՄԱՏՈՑ

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԵՏԱ ԳՊՐՈՑԱՑ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Մ. Յ. ՉՈՒԲԵԱՆ

Իրիճի տեճա քալ օլունմուշ տուր

Սաթլըր Սուլթան համամ 14 նու-
ալթու Չարգարեան ֆապրիգասընտա
վէ հէր Էրմէնի քիթապըլարտա:

Յիյ 5 զուրուշ:

ՎԵՊ

ՀԱՃԻ ՍԱՖԷՐ

ԹԱՐԳՄԱՆԹԻՒՆ Ի ԳԱՎԱԻԵԼԵՆԷ

Արմաշու վանուց տպարանէն ելած
հետաքրքրական եւ ընտիր վիպասա-
նութիւն մի է:

Կը ծախուի Չագմագըլար Եօգու-
շու Գափաֆեան եղբարց գրատունը եւ
ընդր գրապաճառաց քով:

Գին 15 զուրուշ:

ՄԱՆԿՏԻԲ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՇԱՆՖԼԷՐԻ

Ընտիր եւ գողտրիկ երկասիրու-
թիւն մի է այս մանկանց դաստիարա-
կութեան վրայ: Հեղինակը կը նկա-
րագրէ մանկանց այլ եւ այլ հասակի
պահանջութիւններ, խաղերը, հոգեբա-
նական հանգամանքն, անկէջ խիստ
ուշիմ դասեր, նուրբ դիտողութիւն-
ներ կը հանէ համառօտ, պարզ, այլ
իմաստալից ոճով, եւ կը հրապրէ ծը-
նողը որ հին ճամբան թողուն ու ա-
ւելի քանաւոր եւ օգտաւէտ ընթացք
մը բռնեն իրենց մանկանց կրթութեան
համար: Այսպիսի գործեր որչափ չա-
նան ազգին մէջ՝ այլքան օգուտ կըր-
նան բերել, եւ թարգմանիչն՝ Մեծ.
Մ. Մամուրեան, որ իշխատակ իւր
բրգէկին նուիրած է զայն, աւելի օր-

րուն եւ յարմար գործ մը չէր կրնար
ընտրել ոչ միայն իր հայրական դորտ-
վը յայտնելու՝ այլեւ գործնական հը-
րախանգ մը տալու համար: Օրտալի
է որ Մեծ. Թարգմանիչը այսպիսի
գործերու ստանալիք յաջողութեան վը-
րայ քաջալերութիւն աւելի ընդարձակ
կրթական երկեր իւրյս հանելու: Այս
նախաշաւիղ մի է ըստ մեզ, հրապու-
րելի, հայ ընթերցողին ուշադրութիւն-
նը լրջադոյն դրուածոց դարձնելու
համար: Այսպիսի գիրք մը ամեն ծը-
նողաց ձեռքը մշտնջ օրինակ գտնուիլ
պէտք է:

Գինն է 2 ֆրանք

Կը ծախուի Ենիճաափ փողոց Չի-
լիկիլլէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ
Եւագման գրատունը:

ՀԱՄԱՏՈՑ ԸԴՆՆԵՆՈՐ ՊԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԵԻԹԷՊԼԷՐԷ ՄԱՍՍՈՒՍ

Շարք հեալիքիքինքն քարիթի արիգի

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՔԱ

Մ. ՄԱՐԻՐԵԱՆ ԹԵԼԷԻՑԻ

Իգմիրտէ Տէտեան մաթապատըն-
տա թապ օլունմուշ տուր:

Իշպու քիթապ Ենիճաափ ճիվա-
րընտա Չիլիկիլլէր ճատտէսինտէ 8
նուալթու իլէ մուրագաա Ս. Ղ. վէ Եւագ-
ման գրատունը քիթապխանէսինտէ սաթլը-
մազ տա տըր:

Յիյ 1 ֆրանք 20 սանթիմ:

ԿԵԱՆԳ

ՀԱՅ ՊԱՆԴԻՏՈՑ

ՅՈՐԵՆԵԱՑ

ՄԱՐՏԻՐՈՍ Կ. ԻԱՄԵՐԵԱՆ

Կը գտնուի Ս. Ղ. եւ Եւագման գրատունը,
Ենիճաափ փողոց Չիլիկիլլէր ճատտէսի
թիւ 8:
Գին 3 դանկան:

ՅԱՆՈՐ ԷՖԷՆՏԻ ՆԱԶԼԵԱՆ

Այս վկայեալ փաստաբանը իւր գը-
րասենակը փոխադրած է Պաղլէ գա-
րու Շէյխ Իսլամ խան վերնաշրջի,
թիւ 5:

Նազըրեան էֆէնտի Տաճկերէն եւ
Գաղղիերէն լեզուաց ալ քաջ հմուտ-
թիւն ունենալով, տարակոյտ չունիք
թէ գատական խնդրոց համար առ
ինքն զիմոյ բոլոր անձինքը գոհ պի-
տի ընէ:

ՏՕԴԹՈՐ Կ. ԴԱՆՈՒՍՏԵԱՆ

Իւր բնակութիւնը Գատըրկալէն
կօսող ճատտէսի Հասան Բաշա խանին
մօտ 17 թիւ տունը փոխադրած ըլլա-
լով առաւօտ, երկուց եւ գիշերները
հոն պիտի գտնուի, եւ ցորենիքը
դարձեալ առաջուան պէս 5 էն մինչեւ
9 Սէրէթի խանի իւր սենեակը:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԵՑԱՑ

Յ. ԹՕԼԱՆԵԱՆ

ՄՈՒՏԻՐ ՎԵ ՄՈՒՀԱՐԻՐԻ ԿԱՑ. ԶԱ.

Յ. Մ. ՄԱՐԳԱՐԻԱՆ

ՍԱԹՊԱՅԸ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՐՈՅՐԸ

Պահճէ Գաբու Սուլթան Համամ Ն. 40